

## §109

[De vorige paragraaf eindigde met: als Israël het offer voor zijn Vader in de hemel brengt, dan verenigen zij zich met elkaar. Dit is de eenmaking [*yichud*] in “onze God”. De huidige paragraaf gaat nader in op de betekenis van het woord offer, *Qorban*, QRBN]

Waarom heet het offer “Qorban”? Omdat het de heilige vormen<sup>1</sup> naderbij brengt,<sup>2</sup> zoals er staat geschreven:

[En het woord van YHVH kwam tot mij: Gij mensenkind, neem een stuk hout en schrijf daarop: voor Juda en de Israëlieten die daarbij behoren; neem dan een ander stuk hout en schrijf daarop: voor Jozef en het gehele huis van Israël dat daarbij behoort.] Voeg ze dan aan elkaar tot één stuk hout, zodat zij in uw hand tot één worden. (Ezechiël 37: 15 – 17)

En waarom wordt het offer “een aangename [NICH0aCh] geur” genoemd? De geur bevindt zich in de neus<sup>3</sup> en daarom betekent “aangenaam” ook “afdalen”, want er staat geschreven:

[Toen hief Aäron zijn handen op over het volk en zegende het.] Daarna daalde hij neer [nadat hij het zoenoffer, het brandoffer en het vredesoffer had gebracht]. (Leviticus 9: 22)

De Targum<sup>4</sup> vertaalt “hij daalde neer” met NeChaTh.<sup>5</sup> De geur daalt neer en verenigt zich met de heilige vormen, waardoor zij door het offer naderbij worden gebracht. Dat is de reden waarom het “Qorban” wordt genoemd.

### Commentaar

*Dit vers lijkt me te gaan over onze opdracht in het leven.*

*Dat is brug zijn tussen hemel en aarde.*

*Onze opdracht is het Korban, het offer dat we brengen. Korban houdt in dat we bereid zijn en ons daartoe inzetten om ons uiterlijk en innerlijk leven, dus die van de uiterlijke en van de innerlijk mens nader bij de heilige te brengen, dat is bijdragen aan harmonie en vrede in de schepping.*

*In termen van de Bahir betekent dit de 72 drieletter Vormen (vers 107) in overeenstemming brengen met de 72 vierletter Namen. Betekent dit dat we onze letter, dus van ons leven toevoegen aan de vormen zodat deze volledig gaan corresponderen met de vierletter Namen? De vormen komen de namen nabij door ons Korban.*

*Korban vraagt veel van ons. Er is in ons de neiging immers om ons te ontwikkelen tegen de Heilige, dat we ons weg-ontwikkelen van harmonie en vrede. Dat is de weg*

---

<sup>1</sup> Zie §108.

<sup>2</sup> QRB is de wortel van Qorban en dit werkwoord betekent o.m naderbij komen.

<sup>3</sup> De neus [Aph], betekent ook ‘toorn’. Vandaar dat de neus vaak met de linkerkolom in verband wordt gebracht die met een neerdalende kracht correspondeert.

<sup>4</sup> De Aramese vertaling van de Torah.

<sup>5</sup> Dit woord betekent zowel “aangenaam” als “neerdalen”.

*gaan van het lichamelijk, het materiële, de weg van eigen genot en zelfbepaald heil. De weg van de linkerkant, de weg van de linkerkolom, de structuurkant van de Boom van Kennis. Ook kunnen we kiezen voor het opgaan in Gods heerlijkheid, de weg van het eigen zielenheil, de weg van de rechterkant, de rechterkolom van de Boom van Kennis. In beide gevallen gaat het om onszelf, en dan nog eens verworden tot een aspect, het linkse of het rechtse.*

*De Linkerweg correspondeert met het Huis van Jozef, de rechterweg met het Huis van Juda.*

*Na de vredeskoning Salom (vrede) valt het Rijk uiteen, in het Rijk van Juda en het Rijk Israël. Sinds dan is er oorlog, ellende, zelfs geweldplegingen over en weer. De vrede moet hersteld worden.*

*Het Korban bestaat uit zoenoffer, brandoffer en vredesoffer. Het zoenoffer heeft te maken met de zuivering van de linkerkant, met het Huis van Jozef dus. Hier hoort het zuiverend water bij (wasbekken in tempel), water hoort ook bij de linkerkolom. Het brandoffer (brandofferaltaar) heeft te maken met de rechterkant, het schoonbranden van de ziel, dus van het Huis van Juda.*

*Onze bijdrage aan Korban is dus zoenoffer en brandoffer. Want het vredesoffer vindt plaats op het reukofferaltaar, en dat offer kan alleen werkelijk plaatshebben door de Hogepriester, indien ons Korban goed is, indien wij voor de voorwaarden van het beslissende reukoffer hebben gezorgd. Je zou kunnen zeggen dat de tempel gereed moet zijn, ook dus onze tempel. Gezuiverd door water, geheiligd door vuur. Het Korban is dus ook te beschouwen als de tocht door en het gereedmaken van de Tempel, naar het reukofferaltaar in het midden net voor het voorhangsel.*

*De tempel is gereed als de lichamelijke gesteldheid en de zielsgesteldheid een gemaakt zijn, corresponderen met elkaar, eenzijdigheid is opgeheven. Dat zegt ook het visioen van Ezechiël, waar het hout met opschrift 'voor Jozef' en het hout met opschrift voor Juda, bijeengebracht zijn door onze inspanningen (handen) en dus een zijn verworden, verbonden zijn. Een hout is geworden.*

*Het vredesoffer wordt en kan niet door ons gebracht worden. Deze komt 'van boven', van de heilige. De Heilige ademt elk moment in de neus (Aph, 1-80) het leven en deze goddelijke adem daalt letterlijk af in onze ziel en in ons lichaam. Als wij ontvankelijk zijn, als onze tempel gereed is komt met deze adem de geur (Re-ach) mee en het is deze levengevende ademgeur die we in vreugde laten neerdalen op het reukofferaltaar en daar teruggegeven wordt aan de Heilige.*

*Interessant is dat de hebreeuwse woorden Ruach (Adem) en Re-ach (geur, reuk) aan elkaar verwant zijn. Of Gods Adem een vredebrengend offer is, hangt van ons korban af. (\*)*

*Indien dat het geval is, is de tempel in ware zin Tempel geworden, is in ons de middenkolom aanwezig, zijn we door genade brug tussen hemel en aarde geworden. De Boom van kennis is getransformeerd in Boom des levens.*

*Paul Horbach*

*(\*) DvE wees dat Ruach wordt geschreven als Resh-Waw-Chet en Reach als Resh-Yod-Chet. Het verschil zit hem in de Wav (6) en Yod (10). Dus Als de Adem geur wordt is er wat gebeurt, namelijk de Wav is Yod geworden, de Wav is getransformeerd in van 'loutere' verbinding tot .....*

## §110

De Naam [van 72 letters]<sup>6</sup> is ontleend aan Exodus 14: 19 – 21. Deze drie verzen bestaan elk uit 72 letters. Het eerste vers is [zoals gebruikelijk in het Hebreeuws] van rechts naar links geschreven. Daaronder wordt het tweede vers geschreven, maar nu van links naar rechts en daaronder het derde vers weer van rechts naar links. Dit zijn de 72 Namen die [uit deze drie verzen] voortkomen en zich in drie afdelingen verdelen, in iedere afdeling 24. Over elk van deze afdelingen heerst een vorst. Elke afdeling moet over de vier windrichtingen waken: oost, west, noord en zuid. Dus worden er 6 Namen in elke richting geplaatst. Dus hebben de vier windrichtingen samen 24 Namen. En dit geldt ook voor de beide andere afdelingen. Zij worden allemaal verzegeld met YHVH, God van Israël, Levende God, Shaddai, Hoog en Verheven, die voor eeuwig in de hoge verblijft en wiens Naam heilig is, YHVH. Gezegend zij de Naam van de Glorie van zijn Koninkrijk in de eeuwen der eeuwen.<sup>7</sup>

### **Commentaar:**

*Dit vers van de Bahir grijpt terug naar vers 107 (tweede gedeelte). Samen geeft dit 72 vormen die elk uit drie letters bestaan.*

*Uitvoerig is in de vorige verzen gesproken over de indeling van deze namen en vormen in drie heirscharen, waar drie prinsen (vortsen) aan het hoofd staan: dat zijn Gabriël voor de linker heirschaar, Micha:el voor de rechter heirschaar en Uriël voor de midden heirschaar.*

## §111

Rabbi Achilay zat en leerde: Wat betekent:

God is Koning, God was Koning, God zal voor altijd Koning zijn.<sup>8</sup>

Dit is de *shem ha-mephorash* die mag worden gepermuteerd en uitgesproken, zoals er staat geschreven:

Zo zullen zij mijn Naam op de Israëlieten leggen... (Mumeri 6: 27)

Dit is de 12-letterige Naam, zoals de Naam in de priesterzegen:

YHVH zegene u en behoede u.

YHVH doe zijn aangezicht over u lichten en zij u genadig.

YHVH verheffe zijn aangezicht over u en geve u vrede.

---

<sup>6</sup> Zie §107.

<sup>7</sup> Zie Sepher Yetzirah 1: 1.

<sup>8</sup> Dit is een hymne uit de Merkabah traditie.

Dit zijn drie Namen met in totaal 12 letters. Zij worden uitgesproken als: Yapha'al, Yapho'el en Yiph'ol.<sup>9</sup> Van een ieder die hen in zuiverheid bewaard en in heiligheid en zuiverheid uitspreekt, zal zijn gebeden verhoord worden. En niet alleen dat, maar hij zal boven en beneden geliefd zijn en onmiddellijk verhoring en hulp ontvangen. Dit is de *shem ha-mephorash* die op op Aärons voorhoofd was geschreven.<sup>10</sup>

**Commentaar:**

*dit vers grijp terug naar vers 107 (eerste gedeelte) van de Bahir.*

*Deze 12 letterige naam YHVHYHVHYHVH bestaat uit drie maal YHVH en YHVH kan op 24 manieren gepermuteerd worden. Dus de 12 letterige Naam bevat in zich de 72 namen die uit 4 letters bestaan.*

§112

De *shem ha-mephorash* die 72 letters omvat en de *shem ha-mephorash* die 12 letters omvat werd door de Heilige, gezegend zij Hij, aan de engel Mesamariah gegeven die voor het Voorhangsel staat. Hij gaf hen aan Elijah op de berg Karmel en met hem steeg hij naar de hemel op en smaakte de dood niet.

Dit zijn de kostbare en expliciete en heerlijke 12 Namen, voor elk van de stammen van Israël een:

AHZJZJRON, ABROHJHRON, WSBUBTMKRON, DMURTRON, ZFZFSJTRON, JHUDMJRON, WHJJHRON, BRKJHJAON, RSJHGAON, KSAJHMNGMHON, HWHWJHHJWJHJHWHAAHWH, DMHRJRON.<sup>11</sup>

Zij bevinden zich in het Hart van de Hemel. Zij omvatten mannelijk en vrouwelijk. Zij zijn overgegeven aan de *Teli*, het Wiel en het Hart en zij zijn de bronnen van de Wijsheid.

**Commentaar**

*Dit vers sluit aan bij vers 106 van de Bahir. Ik verwijs naar mijn commentaar bij dat vers.*

*Het is voor mij wel helemaal onduidelijk hoe ik deze 12 combinaties van consonanten in verband moet brengen met de 12 letterige naam uit het vorige vers YHVHYHVHYHVH.*

---

<sup>9</sup> Corresponderend met verleden tijd, tegenwoordige tijd en toekomstige tijd.

<sup>10</sup> Zie Exodus 28, 36 en 38.

<sup>11</sup> De betekenis en de afleiding van deze Namen zijn volstrekt onduidelijk.